CAIR
NEW JERSEY
اعرف
حقوقك
دليل قانوني للدفاع على الأمريكيين المسلمين في نيوجيرسي
وتمكينهم.
هذا المشروع مشترك بين نقابة المحامين في ولاية نيو جيرسي ويتم تنفيذه بفضل تمويل من صندوق الفوائد
المستحقة على الأموال المُودعة في حسابات الثقة التابعة للمحامين (IOLTA) التابع لنقابة نيو جيرسي.
NJSBF

هذا المشروع مشترك بين نقابة المحامين في ولاية نيو جيرسي ويتم تنفيذه بفضل تمويل من صندوق الفوائد المستحقة على الأموال المُودعة في حسابات الثقة التابعة للمحامين (IOLTA) التابع لنقابة نيو جيرسي.

NJSBF

نُشر في عام 2023

Copyright ©2022, CAIR NJ INC

مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية هو أكبر منظمة مسلمة للدفاع وللحقوق المدنية. مهمتها هي تعزيز فهم الإسلام وتشجيع الحوار وحماية الحقوق المدنية وتمكين المسلمين الأمريكيين وبناء التحالفات التي تعزز العدالة والفهم المتبادل.

لتوجيه أسئلة مباشرة عن هذا الدليل:
مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجيرسي
570 Broad Street, Newark NJ 07102
هاتف: 908-668-5900, info@nj.cair.com, www.cair-nj.org

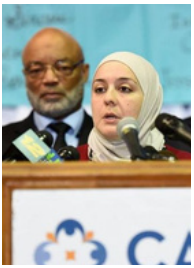
للحصول على نسخ عن هذا التقرير أو لتقديم ملاحظات أو آراء، نرجو منكم الكتابة إلى info@nj.cair.com واذكر في الموضوع "Know Your Rights Booklet".

ملاحظة الاستخدام العادل: يمكن أن يحتوي هذا التقرير مواد محمية بحقوق ملكية لم تُجاز دوماً تحديداً من صاحب حقوق الملكية. وقد تم توفيرها في محاولة لتعزيز فهم مسائل حقوق الإنسان والحقوق السياسية والديمقراطية ومشاكل العدالة الاجتماعية. يُعتقد أن هذا يشكل «استخداماً عادلاً» لأي مواد محمية بحقوق ملكية كما هو مُصرّح به في القسم 107 من قانون حقوق الملكية الأمريكي. وحسب الفصل 17 من القسم 107 من قانون حقوق الملكية الأمريكي، تُوزّع المواد في هذا التقرير دون تحقيق أرباح للأشخاص الذين أبدوا اهتماماً سابقاً في الحصول على المعلومات المضمنة لأغراض البحث والتعليم. إذا كنت ترغب في استخدام مواد محمية بحقوق النشر في هذا التقرير لأغراض خاصة تتجاوز "استخدام عادل"، يجب أن تحصل على إذن من مالك حقوق النشر.

تُوفر المواد في هذا التقرير لأغراض تعليمية وإعلامية فقط، ولا تهدف إلى أن تكون بديلاً عن استشارة محام. يرجى استشارة محاميك الخاص للحصول على استشارة حول وضعك. لا تشكل المعلومات الواردة في هذا التقرير مشورة قانونية.

الإقرارات: قامت لمياء راشد بكتابة هذا التقرير وجمع البيانات فيه. ساعدت دينا صياد أحمد في تنسيق الصيغ الأخرى.

جدول المحتويات



مقدمة

ما هو مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي؟

مقدمة إلى اعرف حقوقك

ما هي الإسلاموفوبيا

تعريف الإسلاموفوبيا

أمثلة عن تعصب موجه ضد المسلمين

شبكة الإسلاموفوبيا اللإسلامية في الولايات المتحدة

سمات التعصب الموجه ضد المسلمين

اعرف حقوقك

في حال التواصل بك من هيئة إنفاذ قانون في حال إيقافك من الشرطة إن كنت متظاهراً

عندما توقفك وزارة الأمن الداخلي والهجرة بصفة موظف

عندما تواجه تمييزاً في العمل عندما تكون طالباً

اتخذ إجراءً

كيفية التصرّف حيال جرائم الكراهية الموجهة ضد المسلمين. اتخذ إجراءً!

الفعالية في العمل

ما هو مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجيرسي؟

فرع مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي (CAIR-NJ) هو واحد من 35 فرع لواحد من أقدم وأكبر منظمات الحقوق المدنية والمناصرة الإسلامية على مستوى الدولة.

مهمة مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي هي حماية الحقوق المدنية وتعزيز فهم الإسلام وإعلاء العدل وتمكين الأمريكيين المسلمين.

وخلال سعينا لتحقيق هذه المهمة، يوفر مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي تدريباً مجانياً وخدمات قانونية ومناصرة تشريعية وتطويراً للشباب على سبيل المثال لا الحصر.

اعرف حقوقك

شبكة يوفر الدستور الأمريكي ودستور نيوجيرسي والقوانين التشريعية حقوقاً معينة لجميع الأشخاص، بغض النظر عن وضع الهجرة الخاص بهم. يقدم هذا الكتيب نظرة عامة عن حقوقك وإرشادات استجابة لحالات تتكرر كثيراً. هذا المستند مخصص فقط للأغراض التعليمية ولا يهدف إلى تقديم نصيحة قانونية. إذا كان لديك سؤال حول حقوقك القانونية، يرجى الاتصال بمحام أو مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي.

تعريف الإسلاموفوبيا

ما هي؟

الإسلاموفوبيا هي الخوف، أو الكراهية، أو التحامل تجاه الإسلام والمسلمين ما يؤدي إلى نمط من التمييز والقمع. إنها تسعى إلى تحويل تقاليد الإسلام والتاريخ الغني للمسلمين وتنوعهم الثقافي والعرقي إلى مجموعة من الخصائص المتعصبة. وغالباً ما يمكن اختزالها إلى مواضيع العنف والاختراق الحضاري والغربة الأساسية. ويروجها في العادة المواطنون العاديون، والجماعات الخاصة، ومراكز الدراسات، ووسائل الإعلام، وكذلك الهياكل الثقافية والسياسية.

من الذي يتأثر؟

وبالإضافة إلى النساء والرجال والأطفال المسلمين، يتأثر أيضاً الأشخاص الذين يشتركون في سمات مُجسدة على أنها سمات "مسلمة" - سواء كان ذلك باللغة أو اللباس أو لون البشرة - بالإسلاموفوبيا. لقد كان السيخ والعرب المسيحيين والهندوس الهنود ضحايا للتعصب المعادي للمسلمين.

أمثلة عن تعصب موجه ضد المسلمين

01 استخدام هيئة إنفاذ القانون العرق أو الأصل العرقي كأساس للاشتباه في شخص ما بارتكاب جريمة.

02 التشريعات المناهضة للإسلام

03 التحرش اللفظي

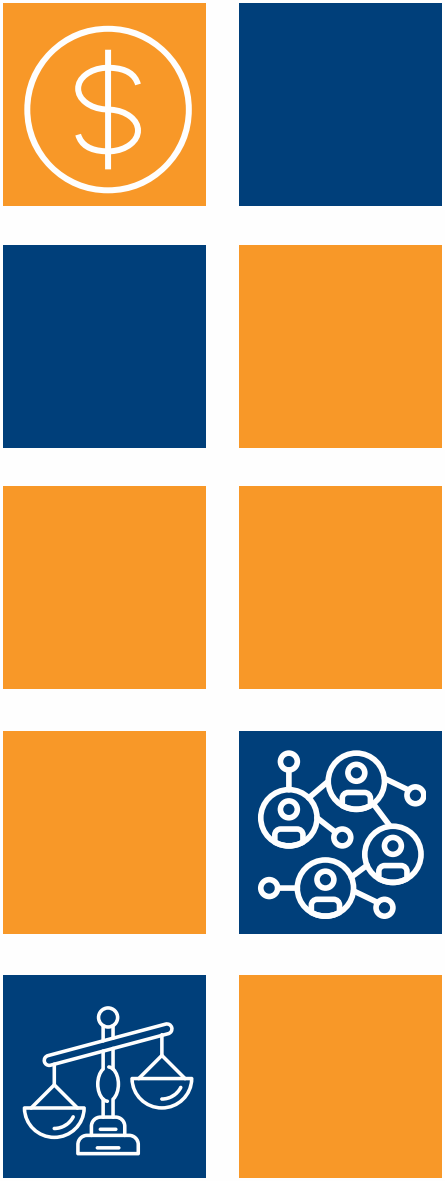
04 تدنيس المساجد

05 الحرمان من الخدمات

شبكة الإسلاموفوبيا اللإسلامية في الولايات المتحدة

يوجد في الولايات المتحدة شبكة ذات نفوذ من المجموعات والأفراد الذين يلقون باللوم زوراً على الإسلام والمسلمين باعتبارهم تهديداً وجودياً شريراً.

أظهر تقرير الإسلاموفوبيا لعام 2022 من الذي أصدره مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية (CAIR) "الإسلاموفوبيا في التيار الرئيسي"، أن 35 من بين أكبر 50 مؤسسة خيرية ومؤسسة تم دراستها قد وجهت مجتمعة ما مجموعه 105,865,763 دولاراً إلى 26 مجموعة في شبكة الإسلاموفوبيا.



سمات التعصب الموجه ضد المسلمين

01

يُنظر إلى الإسلام على أنه تهديد أساسي.

02

يُنظر إلى المسلمين أنهم يستخدمون ديانهم للحصول على ميزة سياسية.

03

يمتزج الخوف من الإسلام مع العداء للهجرة.

04

يُفترض أن التعصب المعادي للمسلمين هو شيء طبيعي ولا يُثير المشاكل.

05

تُعتبر ثقافات المسلمين ثقافات ثابتة وغير قابلة للتغيير.

06

تُرفض الانتقادات المسلمين للمجتمعات الغربية.

في حال الاتصال بك من مسؤولي إنفاذ القانون

يخضع المسلمون الأمريكيون لتحقيقات إنفاذ القانون التي لا أساس لها فقط بسبب ممارستهم لديانهم. إذا زارك مسؤولو إنفاذ القانون، تذكر:

- لك الحق في أن تبقى صامتاً. لا يمكن أن يُتبر رفض الإجابة عن الأسئلة دليلاً ضدك ولا يعني أن لديك شيئاً تخفيه.
- لديك الحق في وجود محامٍ عند التحدث مع مسؤولي إنفاذ القانون أو إذا تعرضت للاحتجاز. تتمتع بهذا الحق حتى لو لم تكن مواطناً أمريكياً.
- الكذب على وكلاء إنفاذ القانون يمكن أن يكون جريمة اتحادية، قابلة للعقوبة بالغرامات و/أو السجن. الإجابة على سؤال بشكل غير صحيح أو غير متسق يمكن أن يضرك أكثر من عدم الرد على الإطلاق.
- يجب أن يكون لدى مسؤولي إنفاذ القانون إذن لدخول منزلك باستثناء حالات الطوارئ. اطلب بلطف رؤية إذن قبل السماح للعميل بالدخول. إذا كان هناك إذن، فأخبر العملاء أنك لا توافق على أي عملية بحث إضافية تتجاوز نطاق الإذن. اطلب بطاقة عمل تحتوي على معلومات الاتصال بالضباط، وكذلك إيصالاً لأي أغراض تم أخذها.

إن أوقفتك الشرطة

- في الشارع: لا يجوز للضباط أن يوقفوا أحداً دون سبب. يجب أن تُعرّف عن نفسك، لكن لست ملزماً بالإجابة عن أي سؤال آخر. يجوز للضباط أن يفتشوك بلطف فوق ملابسك إذا كانوا يشتبهون في أنك مسلح. اسأل إذا كنت محتجزاً أم حراً للمغادرة. إن كنت حراً للمغادرة، تابع مسيرك. في حال تعرضك لإساءة المعاملة بأي شكل من الأشكال، اتصل مع مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي بعد مغادرتك المكان فوراً.

- في سيارتك: ابق يديك في مكان واضح ولا تتحرك تحركات مفاجئة. يجب أن تقدم شهادة القيادة، التسجيل وإثبات تأمين إن طُلب هذا منك. لست مُلزماً بالموافقة على تفتيش. إن فتشت الشرطة سيارتك، صرّح بوضوح وبهدوء أنك لا توافق على إجراء تفتيش. سجل الحادثة إن كان هذا ممكناً.

- في حال الاعتقال أو الأخذ إلى مركز الشرطة: لك الحق في الحصول على محامي وإجراء مكلمة هاتفية واحدة. إن كنت لا تستطيع دفع تكاليف المحامي، يجب أن توفر قدم الحكومة لك محامياً. افترض أن جميع الغرف في مركز الشرطة يوجد فيها تسجيل (باستثناء عندما تكون مع محاميك).

- في حال تعرضك لإساءة المعاملة: لا تقاوم أو تتشاجر مع ضباط الشرطة. انتبه لأرقام تعريف الأشخاص الذين أساؤوا معاملتك وسماتهم المميزة. ابحث عن شهود وسجل معلومات التواصل معهم. قدم شكوى لدى مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي فوراً.

- إن كنت دون الـ18 عاماً: لك الحق في وجود أحد والديك ومحامي خلال استجواب الشرطة.

اعرف حقوقك بصفتك متظاهراً

لك الحق في أن تبقى صامتاً.

- عقار عام أو مملوك للدولة. انتبه للقيود (مثل متطلبات الترخيص).
- لا تحتاج الاحتجاجات على الأرصفة العامة رخصة طالما كان الناس يستطيعون المرور.
- على ممتلكاتك أو على ممتلكات شخص آخر قدم رخص الإذن.

متطلات منع التجوال:

- يجب عليك أن: تلتزم بقيود منع التجول إذ قد تتعرض للاعتقال أو الاحتجاز.
- يجب على الضباط أن: يقدموا سبباً ووقتاً وفرصة ومسار خروج سالك للمتظاهرين حتى يلتزموا به.

اعرف حقوقك بصفتك متظاهراً

قبل الاحتجاج:

- أحضر الهوية أو/و معلومات التواصل في حال الطوارئ.
- استخدم لافتة لكتابة رسالة.
- حاول تجنب إحضار جهاز ذكي. لكن في حال إحضارك جهازاً، أطفئ خدمات تحديد المواقع. استخدام أجهزة مُشفرة. عطل وسائل تسجيل الدخول البيومترية (بصمة الأصبع أو التعرّف على الوجه) في جهازك قبل الذهاب إلى أي احتجاج
- احزم حقيبة ظهر لأغراضك الأساسية ومستلزمات الطوارئ بما يشمل الماء والأغذية الخفيفة والمناديل الورقية والمناديل والمستلزمات الأساسية الأخرى.
- اركن سيارتك بعيداً عن موقع الاحتجاج أو في منزل أحد الأصدقاء أوسافر عبر القطار أو الحافلة أو مشياً.

خلال الاحتجاج:

- سجل فيديو من مع ترك مسافة آمنة وصور فوتوغرافياً أي شيء في المساحات العامة.
- يجب أن يكون وجوداً قانونياً في المساحات العامة.
- احتفظ بصورك وفديوهاتك على هاتفك/كاميرتك لأنها محمية بموجب التعديل الأول.
- لا تمنح للضباط إمكانية الوصول إلى هاتفك. لا يجوز لإدارة إنفاذ القانون حجز أو معاينة البيانات على هاتفك. لا يجوز لهم حذف بياناتك تحت أي ظرف من الظروف.

إن تواصلت معك وزارة الأمن الداخلي (DHS) والهجرة

تشمل وزارة الأمن الداخلي (DHS) خدمات الهجرة والمواطنة الأمريكية (USCIS)، مكتب الجمارك وحماية الحدود (CBP)، ومكتب الهجرة والجمارك (ICE). إن لمتكن مواطناً أمريكياً وتواصل معك ضابط من وزارة الأمن الداخلي، تذكر:

- أنت مُلزم بموجب القانون بحمل مستندات التسجيل الخاصة بك دوماً. إن لم تقدمها، يجوز حينها اعتقالك.

- لا توقع على أي شيء دون قراءته وفهمه. الممارسة الأمثل هي الانتظار حتى تتحدث إلى محامي قبل التوقيع.

- لك حق بالحصول على محامي يستطيع زيارتك وتمثيلك خلال جلسات الاستماع الخاصة بالهجرة. حمل معلومات التواصل مع محامي هجرة فكرة جيدة.

- لا يجوز للمسؤولين طرح أسئلة غير لائقة بخصوص دينك، ومعتقداتك السياسية، الانتماء أو التبرعات لأي جماعة، أو رحلاتك السابقة.

اعرف حقوقك بصفتك موظفاً

من غير القانوني لصاحب العمل أن يميز ضد موظف بناءً على أساس العرق، أو الدين، أو الأصل الوطني. الفصل 7 من قانون الحقوق المدنية لعان 1964 وقوانين نيوجيرسي الجديدة ضد التمييز تضمن حقوقك كي:

العدالة في التوظيف والفصل والترقيات.

يجب على صاحب عملك أن يتجنب النظر إلى الدين، أو الأصل الوطني عند اتخاذ القرارات التي تؤثر على عملك.

توفير ترتيبات تسهيلية دينية معقولة.

فشل صاحب العمل في توفير ترتيبات تسهيلية معقولة لممارسات دينية قد يشكل تمييزاً.

بيئة عمل غير معادية

يجب على صاحب العمل ضمان أنك لا تتعرض لإهانات أو تحرشات ضد المسلمين أو دعوة غير مرغوبة وزائدة لتحويل ديني.

تقديم شكوى بسبب تمييز بدون خوف من الانتقام.

يضمن لك القانون حقك في الإبلاغ عن التمييز. من غير القانوني لصاحب العمل الانتقام منك لتقديم شكوى صحيحة.

عندما تواجه تمييزاً في العمل

تبقى هادئاً ومؤدباً. تخبر الطرف المسيء أنك تعتقد أن أفعالهم تمييزية.

وثّق كل حادثة فوراً، مع ذكر تاريخها، ووقتها، ومكانها، وتفاصيل بالضبط عن ما حدث.

احتفظ بنسخ لكل المواد التي تدعم دعواك بحصول تمييز.

قدّم شكوى مكتوبة حول التمييز إلى قسم الموارد البشرية في شركتك.

لا توقع أي وثائق أو استقالة من وظيفتك دون استشارة محام.

اطلب التوسط في مكان العمل أو نقلك إلى موقع عمل مختلف.

اعرف حقوقك بصفتك طالباً

- لك الحقفي ارتداء الثياب الدينية. لك الحق أيضاً في ارتداء ثياب تنضوي على رسالة دينية.

- لديك الحق في إعلام الآخرين عن دينك. لك الحق في توزيع الأدبيات أو الحديث إلى الآخرين عن الإسلام إن كنت تفعل هذا بطريقة غير مثيرة للفوضى.

- لديك الحق في تنظيم صلوات يأمها الطلاب في الحرم الدراسي إذا لم تكن الخدمة تسبب اضطراباً في وظائف الدراسة.

- لديك الحق في طلب الإعفاء من المدرسة في أيام العطل الدينية. احرص على إخبار المدرسة مسبقاً أنك سف تتأخر وأخبرهم عن سبب الغياب.

- لديك الحق في تشكيل مجموعة طلاب لا صفية إضافية للمسلمين.

كيفية التصرّف حيال جرائم الكراهية الموجهة ضد المسلمين.

يجب توثيق الحوادث والتبليغ عنها فوراً للحصول على رد فعال. إن كنت ضحية لجريمة كراهية أوكنت شاهداً على جريمة كراهية:

- إذا كنت في أي خطر، اتصل على الفور بالرقم 911.

- وثّق الحادثة، مع ذكر التاريخ والوقت والمكان وتفاصيل ما حدث بالضبط. سجل بالفيديو الحادثة إن كان هذا ممكناً.

- أبلغ السلطات المحلية عن الحادث المحلية و/أو الفيدرالية وإلى إدارة إنفاذ القانون على الفور. اطلب تسجيلها على أنها جريمة كراهية.

- حرّك دعم المجتمع. احرص أن يكون المركز الإسلامي مطلعاً على الوضع.

- تابع الأمر مع هيئة إنفاذ القانون المحلية و/أو الفدرالي ومجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي سواء أحُلت المشكلة أم لا.

تواصل مع مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي على رقم هاتف 908-668-5900 أو أبلغ عن الحادثة على CAIR-NJ.ORG/REPORT-AN-INCIDENT.

شارك!

01

الحكومة المحلية

عبر عن رأيك في الشؤون المحلية من خلال حضور اجتماعات مجلس المدرسة ومجلس المدينة.

02

الحكومة الوطنية

اتصل مع ممثليك أو أرسل لهم رسالة. اعثر على معلومات الاتصال من خلال زيارة هذا الرابط: usa.gov/elected-officials.

03

سجل للتصويت

احرص على التصويت في جميع الانتخابات المحلية والوطنية وعلى مستوى الولاية.

04

تواصل مع مكتبنا

اتصل مع 908-668-5900 أو عبر البريد الإلكتروني info@nj.cair.com لطلب أن لكي يعقد مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجيرسي ورشة.

05

تبرع

قدّم كتب ووسائط متعددة موضوعية وجيدة الكتابة حول الإسلام إلى المكتبات العامة والمدارس المحلية.

دعم مجلس العلاقات الأمريكية الإسلامية في نيوجرسي

طرق التبرع

CAIR-NJ.ORG/DONATE

Network for Good

venmo

Zelle

CAIR-NJ@

smaksut@cair.com

PayPal

Cars4Ummah

شارك عبر الإنترنت

cair.nj

CAIRNJ@

CAIRNewJersey

التسجيل في القائمة البريدية

ابق على إطلاع من خلال:

- البيانات الإعلامية
- المسجد وفعاليات الشباب
- يوم المناصرة الإسلامي
- أخبار المجتمع

عن مؤسسة نقابة المحامين في ولاية نيو جيرسي

تأسست مؤسسة نقابة المحامين في ولاية نيوجيرسي عام 1958 لتكون الذراع التعليمي والخيري لنقابة المحامين في ولاية نيوجيرسي. المؤسسة ملتزمة في توفير برامج تعليم قانونية مجانية للعامة. تمل البرامج التي توفرها المؤسسة الحلقات الدراسية عن مواضيع مثل الوصايا والطلاق والضرائب والتخطيط للتقاعد وقانون الإعاقة ومشاكل الصحة؛ وبرامج المحاكمة الصورية للطلاب في الصفوف من رياض الأطفال حتى الصف12؛ وجلسات تدريبية للأستاذة عن مواضيع حل النزاعات وتوسط الأقران ومنع التنمر والإغاظة.

CAIR NEW JERSEY

CAIR-NJ.ORG

570 Broad St. Suite 703

Newark, NJ 07102

908.668.5900

info@nj.cair.com

cair.nj@

WWW.NJSBF.ORG

مركز نيوجيرسي للقانون

1 Constitution Square

New Brunswick, NJ 08901

NJStateBarFdn@